

傳閱文件

(中西區區議會文件第 23 /2013 號)
(中西區區議會財務委員會文件第 1-5 /2013 號)

中西區區議會
中西區健康城市督導委員會
2012/13 年度中西區區議會撥款申請(共五項)

目的

本文件旨在就批撥中西區區議會款項 84,340 元以舉辦下列活動諮詢各委員的意見。

背景

2. 中西區區議會中西區健康城市督導委員會(委員會)於本年一月八日的第四次會議上通過舉辦下列活動：

附件	活動名稱	合辦 / 協辦團體	申請撥款
一	識飲識食樂年年	香港聖公會聖馬太長者鄰舍中心	14,500
二	鼓舞飛揚耀晚晴	香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心	11,200
三	「營」盡中西行動計劃	聖雅各福群會持續照顧中西區長者地區中心	10,050
四	清新中西區 - 無煙社區推廣計劃	圓玄軒婦女中心	27,590
五	「營」人文化館	明愛莫張瑞勤社區中心	21,000
		總額：	84,340

活動內容及財政預算

3. 詳情請參閱夾附的中西區區議會撥款申請表格。

徵詢意見

4. 請各位就活動內容及預算開支提供意見，希望得到各委員的支持，通過上述的中西區區議會撥款申請。

文件提交

5. 文件現以傳閱方式提交區議會及財務委員會，供各委員審議。

中西區區議會
中西區健康城市督導委員會
二零一三年一月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：識飲識食樂年年

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖馬太長者鄰舍中心
(英文) Hong Kong Sheng Kung Hui St. Matthew's Neighbourhood Elderly Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港上環德輔道西 38 號 2 樓 B 室
- 註冊地址(英文)： Room B 2/F, 38 Des Voeux Road West, Sheung Wan
- (必須填寫)
- 通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2548 2555 傳真號碼： 2549 9885
- (D) 本機構是：
☒ 根據《稅務第 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。
- (E) 負責人員 _____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款☒ 本機構曾申請區議會撥款☐ 但不獲批准。☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 識識相關 中西區	9/2012-2/2013	\$10,400	C.I.No.181/2012-2013
2.			
3.			

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構：中西區區議會中西區健康城市督導委員會	合辦活動
(請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構	
(請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：識飲識食樂年年(B) 性質：健康教育及推廣(C) 目的：1. 鼓勵長者於農曆新年期間，關注身體健康，保持健康飲食習慣。(D) 推行日期及時間／推行期：2013 年 1 月至 2013 年 3 月(E) 策劃／籌備期：2013 年 1 月(F) 申請資助額：14500 元

(G) 舉辦地點: 本中心

(H)

內容:

時間	內容
1/2013	「識飲識食樂年年」健康講座 中心於新年前安排健康講座，教育長者留意新年期間需注意飲食健康，如：痛風症需避免進食冬菇，糖尿病需避免進食糖蓮子等甜點等。 舉辦次數: 1 次 預期受惠人數: 50 人
1-2/2013	健康全盒設計比賽 中心將舉辦「健康全盒設計比賽」，鼓勵長者設計適合長者之健康新年全盒，並由長者投票選出最佳的作品，以推廣健康飲食訊息。 舉辦次數: 1 次 預期受惠人數: 100 人
2/2013	派發賀年揮春 揮春上印上健康飲食小貼士，提醒長者新年期間保持健康飲食。 舉辦次數: 1 次 預期受惠人數: 500 人
5/2013	健康大搜查暨「健康全盒設計比賽」頒獎禮 中心將安排健康講座，教育長者留意「飲食與疾病之關係」，同時亦為長者提供健康檢查服務，當中包括：量血壓、脂肪測試及血糖測試，及護士諮詢服務，以讓長者能更了解自己之身體狀況，及讓長者明白選擇合適自己食物之重要性。 此外，同日亦會公佈「健康全盒設計比賽」之得獎名單，並頒發獎項。 舉辦次數: 1 次 預期受惠人數: 50 人

*請刪去不適用者

- (I) 對象: ☐ 區內所有居民 ☐ 殘疾人士
☒ 長者 ☐ 有特別需要人士，請說明:
☐ 青少年 / 學生 ☐ 其他，請說明:

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數: 700 人次

參加者 / 受惠者: 500 名長者 義工: 8 名 工作人員: 2 人(單位職員)

表演者 / 講者: 嘉賓: 其他:

「識飲識食樂年年」

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
計劃整體物資						
宣傳橫額	1	180	180	180	@ \$ 180	
宣傳海報	10	8	80	80	\$3,000	
文具	1	320	320	320		
攝影	1	200	200	200		
影印及雜項	1	350	350	350		
郵費	50	1.4	70	70		
「識飲識食樂年年」健康講座						
講座物資	1	200	200	200		
禮物	70	10	700	700	@ \$ 20	
健康全盒設計比賽						
全盒製作物資	50	50	2500	2500		
全盒食物	5	100	500	500		
比賽獎品	5	80	400	400	每份 800 元	
派發賀年揮春						
印製賀年揮春	2000	2	2000	2000		
健康大搜查暨「健康全盒設計比賽」頒獎禮						
脂肪磅	2	1800	3600	3600		
血壓計	2	800	1600	1600		
血糖用具	60	15	900	900		
講座物資	1	200	200	200		
血糖針醫療廢物回收費用	1	700	700	700		
總額：			(B) 14,500	(C) 14,500		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 14500 ✓ = (B)\$ 14500 ✓ - (A)\$ 0 ✓

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。
沒有

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱： 鼓舞飛揚耀晚晴

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 香港聖公會聖路加福群會長者鄰舍中心 /
(英文) H.K.S.K.H St Luke's Settlement NEC

(B) 註冊地址(中文): 香港堅尼地城龍華街 20 號觀龍樓二座
地下 B 室

註冊地址(英文): Room B, Ground Floor, Block 2, Kwun
(必須填寫) Lung Lau, 20 Lung Wah Street, Kennedy
Town, HK

通訊地址:
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼: 2817 2981 傳真號碼: 2855 0576

(D) 本機構是:

- ☒ 根據《稅務條例》註冊的機構(請附有關證明文件)
- ☐ 為 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☒ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 護老「天」倫 樂聚	2012年7月至 9月	5100元	183/2012-2013
2. 「加情」生命 故事冊	2012年6月至 2013年2月	6000元	184/2012-2013
3. 園藝添晴	2012年7月至 12月	4900元	185/2012-2013

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 中西區區議會 中西區健康城市督導委員會 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：鼓舞飛揚耀晚晴

(B) 性質：建立積極健康人生觀

(C) 目的：透過非洲鼓訓練，為長者提供舒緩身心緊張及負面壓力的情緒機

會，建立積極樂觀的態度；讓長者透過掌握音樂節拍及團隊合作，同時組成樂隊，建立互相支援的社交網絡；讓長者在參與音樂小組的活動過程中保持腦筋靈活，增強認知能力，並且增添生活情趣，改善情緒狀況，提升身心靈健康；組織長者成立非洲鼓樂隊，鼓勵學以致用，透過義工服務將所學習的技能為社區人士帶來歡樂，並推廣精神健康的訊息。

(D) 推行日期及時間／推行期：2013 年 1 月-3 月

(E) 策劃／籌備期：2013 年 1 月至 3 月

(F) 申請資助額：11200 元 /

(G) 舉辦地點：本中心及中西區長者中心或安老院舍

(H) 內容：見附件 P.8

*請刪去不適用者

(I) 對象：☐ 區內所有居民

☐ 殘疾人士

☒ 長者

☐ 有特別需要人士，請說明：

☐ 青少年／學生

☐ 其他，請說明：

(J) 預計參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：400 位
長者

義工：10 長者
義工

工作人員：2 (受薪/非受薪)

表演者／講者：

嘉賓：

其他：

(K) 宣傳和推廣方法：於中西區內張貼宣傳海報及橫額，與及於中心例會內主動推介本計劃，招募合資格的長者參與。

(L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 80%參加者(長者) 滿意整體活動表現。

(2) 80%參加者(長者) 同意活動能提高其自我價值。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
- 見附件 P.8	

(N) 門票分配安排(如適用)： Nil

5) 雜項	1	150	150	150	5% (\$560)	
總額：			11200 (B)	11200 / (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 11200 / = (B)\$ 11200 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。
本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「營」盡中西行動計劃

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 聖雅各福群會持續照顧中西區長者地區中心 /
(英文) Central & Western District Elderly Community Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 上環皇后大道中 345 號上環市政大廈 11 樓
- 註冊地址(英文)： 11/F, Sheung Wan Municipal Service Building, 345 Queen's Rd Central, H.K.
- (必須填寫)
- 通訊地址： _____
- (如與註冊地址不同) _____
- (C) 電話號碼： 2805 1250 傳真號碼： 2815 4866

(D) 本機構是：

☒ 根據《社團條例條例》註冊的機構(請附有關證明文件)¹

☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
----------------------	-----------------------

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

(G) 舉辦地點： 聖雅各福群會 中西區長者地區中心

(H) 內容： 講座、享用營養湯水

計劃內容

這次活動由3個項目進行，以達其目標果效，包括：1) 長者保健有營中醫談
2) 長者飲食營養篇 3) 「真有營」養生湯水行動

第一部份：「長者保健有營中醫談」

內容：從中醫角度探討飲食營養，增進長者對保健養生的認識。

日期：2013年1月

地點：本中心

對象：60歲或以上區內長者

受惠人數：50人

負責人：1位

第二部份：「長者飲食營養篇」

內容：邀請營養師主講，讓長者從營養學角度認識健康飲食。

日期：2013年2月

地點：本中心

對象：60歲或以上區內長者

受惠人數：50人

負責人：1位

第三部份：「真有營」養生湯水站

內容：讓長者享用營養湯水，實踐健康飲食。

日期：2013年1月至3月

地點：本中心

對象：60歲或以上區內長者

受惠人數：1,000位 (每次100位 x10)

負責人：2位

義工人數：10位

*請刪去不適用者

(I) 對象： ☐ 區內所有居民

☐ 殘疾人士

☒ 長者

☐ 有特殊需要人士，請說明：

☐ 青少年／學生

☐ 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者： 1,100人

義工： 10人

工作人員： 4人 (受薪)

表演者／講者： 2人

嘉賓：

其他：

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
長者保健有營 中醫談						
1) 影印(A4,黑白 色)	200	0.3	60	60		
2) 導師津貼	2 小時	250	500	500	每小時 250元	
小計			560	560		
長者飲食營養 篇						
1) 影印(A4,黑白 色)	200	0.3	60	60		
2) 導師津貼	2 小時	250	500	500	每小時 250元	
小計			560	560		
「真有營」養生 湯水站						
1) 橫額	1	180	180	180	@180	
2) 湯料	19	800	8,000	8,000		
3) 影印營養飲食 貼士	500	0.3	150	150		
4) 膠餐具(如: 膠 兜)		300	300	300		
5) 雜項	-	300	300	300	5% (3502)	
小計			8,930	8,930		
總額:			(B)10,050 /	(C) 10,050		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 10,050 = (B)\$ 10,050 - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	不適用								

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明)

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明)

取消部份活動

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。

(B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：清新中西區 — 無煙社區推廣計劃

1. 基本資料

(A) 機構名稱：	(中文)	圓玄軒婦女中心
	(英文)	Yuen Yuen v-Learn Women Centre
(B) 註冊地址(中文)：	西營盤西邊街 36 號 A	
	西區社區中心二樓	
註冊地址(英文)：	2/F., Western District Community Centre,	
(必須填寫)	36A Third Street, Hong Kong	
通訊地址：		
(如與註冊地址不同)		
(C) 電話號碼：	25598472	傳真號碼：25598473

(D) 本機構是：

☒ 根據《稅務 88 條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)

☐ 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 ²	活動的指定負責人 ³
----------------------	-----------------------

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

* 請刪去不適用者

A 於四個指定地點(正街街市、創業中心、石塘咀街及士美菲路街市)作無煙社區推廣日，派發宣傳物品介紹吸煙害處，包括戒煙小冊子、紀念品；並為市民提供即一氧化碳測試，並進行『中西區無煙生活健康問卷調查』，更可為有需要接受戒煙人士進行轉介服務。
(每次約向 200 名居民推廣)

2. 舉辦『健康生活由始起』講座。屆時設茶點招待，並邀請專業醫生或營養師主持。
(預算招待 200 位社區人士參加)

*請刪去不適用者

- (I) 對象：☒ 區內所有居民 ☐ 殘疾人士
☒ 長者 ☐ 有特別需要人士，請說明：
☐ 青少年 / 學生 ☐ 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：1,200 義工：30 工作人員：4 (受薪/非受薪)
表演者 / 講者：2 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：於區內及中心範圍掛上宣傳橫額及張貼海報，本中心定期印製活動通訊並刊登計劃內容，於區內之各議員辦事處、社區機構及中心擺放活動單張。

(L) 預計效益 / 成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 4 次無煙社區推廣活動

(2) 每次向 250 個社區人士推廣無煙生活及健康訊息

(3) 預計能收集最少 500 份『中西區無煙生活健康問卷調查』問卷

(4)。為 200 名區內人士作免費無煙健康講座。

工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
宣傳及招募	2012 年 12 月-2013 年 1 月
無煙社區推廣日	2013 年 2-3 月
健康生活由無煙開始講座	2013 年 3 月

(N) 門票分配安排(如適用)：

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
1. 單張	1000	0.5	500	500		
2. A3 海報(彩色)	200	4	800	800	\$3,000	
3. 易拉架	2	150	300	300	@180	
4. 飲品及茶點	200	9	1,800	1,800	每人每日 30 元	
5. 講者 (1 節為 2 小時)	2	500	1,000	1,000	每小時 250 元	
6. 員工開支 – 兼職(\$50X50 小時)	1	2,500	2,500	2,500	25% (\$6,897)	
7. 義工津貼 6 人 X 5 次	30	60	1,800	1,800	每人每日 60 元	
8. 社區日物資	1	1,000	1,000	1,000		
9. 問卷印刷	1,000	1	1,000	1,000		
10. 物資運送	6	180	1,080	1,080		
11. 健康錦囊	1,000	3	3,000	3,000		
12. 講座紀念品 (參加者)	200	5	1,000	1,000	@\$20	
13. 主禮紀念品	3	150	450	450	每份 150 元 & MAX \$1,500	
14. 社區日紀念品 4 次 X 250 人	1,000	10	10,000	10,000	@\$20	
15. 宣傳橫額	2	180	360	360	@\$180	
16. 什項	1	1,000	1,000	1,000	5%(1,379)	
總額：			\$27,590 (B)	\$27,590 (C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 27,590 = (B)\$ 27,590 - (A)\$ 0

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☐ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明)

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明)

本中心將會以可批之撥款額，盡力以比例及作最大能力完成及服務最多之服務受惠者作為目標。

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「營」人文化館

1. 基本資料

(A) 機構名稱：(中文) 明愛莫張瑞勤社區中心
(英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre

(B) 註冊地址(中文)：香港堅尼地城蒲飛路二十七號

註冊地址(英文)：27, Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong

(必須填寫)

通訊地址：

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：28168044 傳真號碼：28168022

(D) 本機構是：

☒ 根據《香港明愛法團條例》註冊的機構(請附有關證明文件)¹

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員_____

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☒ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，

資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 關愛和諧樂共融嘉年華暨少數族裔學童成就嘉許禮	2/12/2012	\$18,000	C.I.No.239/2012-2013
2. 共建長者友善交通計劃	9/2012-3/2013	\$17,000	C.I.No.190/2012-2013
3. 西區「活歷史」再現計劃	7/2012-3/2013	\$20,000	C.I.No.162/2012-2013

2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	中西區健康城市督導委員會
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	沒有

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：「營」人文化館

(B) 性質：見附件

(C) 目的：見附件

(D) 推行日期及時間／推行期：2013年1月至3月

(E) 策劃／籌備期：2013年1-2月

(F) 申請資助額：\$21,000元 元

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			\$0

預算開支項目 ⁶	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元) (B)	申請區議 會 撥款額 (元) (C)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
A)宣傳						
1 單張 (A4 彩色)	150	\$1	150	\$150		
2.海報 (A3 彩色)	25	\$2	\$50	\$50	\$3,000	
3 郵費	100	\$3	\$300	\$300		
A 項總額:			\$500	\$500		
B) 工作坊暨長者健康探訪服務						
4. 婦女工作坊導師 費	2 人× 2.5 小 時×4 堂	\$250/小時	\$5,000	\$5,000	每小時 250元	
5. 少年工作坊導師 費	2 人× 1.5 小 時×4 堂	\$250/小時	\$3,000	\$3,000	每小時 250元	
6. 小食材料費	30 人	@\$25×8 堂	\$6,000	\$6,000		
7. 長者健康食材製 作物資	20 人×4 次	@\$25	\$2,000	\$2,000		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥作以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

(D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

簽署：

獲授權人姓名：

職位：

日期：

請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

「營」人文化館 計劃建議書

(一) 計劃理念：

按 2011 年人口普查資料顯示，西區是南亞裔人士、低收入和綜援人士聚居的地區之一。從服務經驗中發現，區內南亞裔的人士因種族文化的關係，其飲食習慣多吃煎炸和多配料醃製的食物，所以日常的食物均是高脂、高糖和高鹽，這正違反了健康飲食的原則——三低一高的飲食文化(低脂、低糖、低鹽和高纖)。而低收入和綜援家庭因經濟情況緊拙，食材選擇有限，以致未能均衡吸收營養。這些飲食文化，很容易構成對健康的威脅，例如糖尿病、高血壓、中風、心臟病等等。其實，現代醫學研究早指出適量而均衡的飲食能大大減低患上心臟病、中風、糖尿病、甚至癌症等頑疾的風險。

此項計劃特為推動區內弱勢社群——南亞裔人士、低收入和綜援人士認識健康飲食的重要性，希望提高他們的健康質素。同時亦希望參加者在提高本身的健康知識後，將這些知識再傳播至其他區內有需要的人士，特別是獨居長者，令他們亦可以增加相關知識，而透過向社區推廣健康飲食文化，他們亦可進一步強化自己的健康飲食知識。

(二) 計劃目的：

- 2.1 透過工作坊及服務讓基層婦女及南亞裔少年認識及實踐健康烹調之原則及技巧，同時學習以經濟卻富營養的食材烹製日常食物；
- 2.2 藉著探訪服務，將健康飲食文化傳播予獨居長者，以提高他們的健康質素；
- 2.3 透過講座讓社區人士認識營養飲食之重要性。

(三) 推行日期：

2013 年 1 至 3 月

(四) 服務對象：

節數：1 節

地點：本中心禮堂

對象：南亞裔少年

內容：認識健康飲食原則、健康食材選擇及健康烹飪方法。講座由營養師主講。南亞少年健康烹飪工作坊參加者並會製作健康小食作為示範。